



Organismo Internacional de Energía Atómica  
**CIRCULAR INFORMATIVA**

**INF**

INFCIRC/549/Add.9/2  
31 de mayo de 2000

Distr. GENERAL

ESPAÑOL

Original: INGLÉS y RUSO\*

**COMUNICACIÓN RECIBIDA DE DETERMINADOS ESTADOS MIEMBROS  
EN RELACIÓN CON SUS POLÍTICAS REFERENTES A LA  
GESTIÓN DEL PLUTONIO**

1. El Director General ha recibido una Nota verbal, de fecha 11 de febrero de 2000, del Ministerio de Energía Atómica de la Federación de Rusia (MINATOM). En virtud del compromiso contraído por la Federación de Rusia en virtud de las Directrices para la gestión del plutonio (transcritas en el documento INFCIRC/549 de 22 de junio de 1998, en adelante denominadas "Directrices"), el Gobierno de la Federación de Rusia, en el anexo de la carta de 11 de febrero de 2000, adjunta una declaración en la que explica su estrategia nacional con respecto a la utilización de las existencias de plutonio y el establecimiento de un ciclo del combustible adecuado en la Federación de Rusia; y, de conformidad con los Anexos B y C de las Directrices, proporciona información sobre sus existencias nacionales de plutonio no irradiado para usos civiles y sobre las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible gastado de reactores civiles, al 31 de diciembre de 1999.
2. De acuerdo con la solicitud expresada por la Federación de Rusia en su Nota verbal de 1 de diciembre de 1997 sobre sus políticas referentes a la gestión del plutonio (INFCIRC/549 de 22 de junio de 1998), se adjuntan los textos de los anexos de la carta de 11 de febrero de 2000 para información de todos los Estados Miembros.

\* La Federación de Rusia proporcionó una traducción del texto al inglés.

Por razones de economía, sólo se ha publicado un número limitado de ejemplares del presente documento.

## APÉNDICE

### ESTRATEGIA PARA EL EMPLEO DE LAS EXISTENCIAS DE PLUTONIO Y EL ESTABLECIMIENTO DE UN CICLO DEL COMBUSTIBLE ADECUADO EN LA FEDERACIÓN DE RUSIA

#### Estrategia general para el empleo del plutonio

Al elaborar su estrategia de gestión del plutonio, Rusia parte de los siguientes supuestos básicos:

1. El plutonio, como material nuclear, tiene un potencial energético único, es propiedad nacional y puede utilizarse con el máximo de eficacia en el marco de la estrategia energética de Rusia.
2. El objetivo estratégico fundamental es aprovechar plenamente el potencial energético del plutonio, transformando los desechos y residuos no utilizados de tal modo que su estado haga imposible su posterior utilización para fines militares y garantice su aislamiento ecológico seguro.
3. Una vez aprobados, los planes para la utilización del plutonio deben ponerse en práctica de manera que se garantice su almacenamiento, transporte y manipulación de acuerdo con las normas nacionales e internacionales más estrictas en lo que se refiere a seguridad nuclear, ecología, protección física, contabilidad y control.

La estrategia nacional de gestión del combustible de Rusia consiste en utilizar de la manera más eficaz posible su plutonio mediante el desarrollo de plantas y tecnología adecuadas, cumpliendo al mismo tiempo las normas nacionales e internacionales establecidas en cuanto a seguridad, no proliferación y seguridad ambiental. La estrategia de Rusia prevé la posibilidad de colaboración con países o socios extranjeros sobre la base de todos los compromisos contraídos con arreglo a los acuerdos pertinentes.

#### Estrategia general del ciclo de combustible

La estrategia de Rusia respecto del ciclo del combustible nuclear se basa en el concepto de un ciclo del combustible cerrado y en el desarrollo de la correspondiente capacidad y tecnología de producción.

Existen ya determinados componentes de un ciclo del combustible cerrado (reprocesamiento del combustible gastado para varios tipos de reactores), pero otros requieren investigación específica y una considerable inversión de capital (capacidad de producción de combustible de MOX y de nuevos tipos de combustible).

Rusia está participando en actividades de cooperación internacional bilaterales y multilaterales sobre problemas de utilización del plutonio para tener plenamente en cuenta los criterios internacionales sobre la materia y la experiencia adquirida en la solución de los problemas concomitantes.

#### Material excedente de las necesidades de defensa

Conforme a lo anunciado por el Presidente de Rusia (Reunión del G-8 en Moscú, abril de 1996), un máximo de 50 toneladas de plutonio liberadas de las existencias militares en cumplimiento de los tratados de limitación de las armas ofensivas estratégicas se retirarán por completo del sector militar y se pondrán en almacenamiento especial en el emplazamiento "Mayak". Rusia ha declarado su disposición de colocar este material bajo control internacional en el marco de la Iniciativa Tripartita, una vez que se hayan adoptado disposiciones y aprobado procedimientos de control adecuados. De conformidad con el programa, el almacenamiento en el emplazamiento "Mayak" estará listo para la carga en 2002.

#### Utilización del plutonio excedente

La manipulación del plutonio excedente de las necesidades de defensa se llevará a cabo en el marco de la estrategia general para la utilización del plutonio como recurso energético. Con esto se alcanzan dos objetivos: la conversión irreversible del plutonio a un estado que impida su devolución al sector militar y la plena utilización del potencial energético del plutonio del sector militar.

La utilización del plutonio excedente del sector militar en forma de combustible de MOX facilitará un medio natural para incluirlo en el ciclo del combustible nuclear general. Los problemas de fabricación industrial del combustible de MOX se están resolviendo actualmente mediante programas nacionales y en el marco de la cooperación internacional.

#### Inventario completo del plutonio

De conformidad con las Directrices sobre la gestión del plutonio, Rusia notifica la cantidad total de plutonio del sector civil, tanto en forma de plutonio separado como de plutonio no irradiado (Anexo B) o en forma de combustible irradiado proveniente de centrales nucleares y reactores de investigación (Anexo C). La cantidad de plutonio excedente será declarada después de la carga de este plutonio en su lugar de almacenamiento en el emplazamiento "Mayak".

## ANEXO B

### Cifras anuales de las existencias de plutonio no irradiado de uso civil

#### Totales nacionales\*

	al 31 de diciembre de 1999
1. Plutonio separado no irradiado en almacenes de productos de plantas de reprocesamiento	30 900 kg
2. Plutonio separado no irradiado en proceso de manufactura o fabricación y plutonio contenido en productos no irradiados en plantas de fabricación de combustible u otras plantas de fabricación, o en otros sitios	---
3. Plutonio contenido en combustible de MOX no irradiado o en otros productos fabricados en los emplazamientos de reactores o en otros sitios**	200 kg
4. Plutonio separado no irradiado existente en otros sitios***	900 kg

---

\* Redondeado en cantidades de 100 kg.

\*\*\* Plutonio contenido en combustible de MOX no irradiado en emplazamientos de reactores de investigación.

\*\* Plutonio separado utilizado para fines de investigación: conjuntos críticos, combustible para reactores de investigación, etc.

## ANEXO C

### Cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible gastado de reactores civiles

Totales nacionales*		al 31 de diciembre de 1999
1.	Plutonio contenido en el combustible gastado en emplazamientos de reactores civiles	47 000 kg
2.	Plutonio contenido en el combustible gastado en plantas de reprocesamiento	4 000 kg**
3.	Plutonio contenido en el combustible gastado existente en otros sitios	20 000 kg

---

\* Redondeado en cantidades de 100 kg.

\*\* Datos corregidos en comparación con los datos declarados para 1998 que fueron incorrectos debido a un error técnico.